

Embassy of India
via XX Settembre 5
ROME

www.indianembassyrome.in
www.find.org.in



Embassy of India
Rome

66TH REPUBLIC DAY of INDIA
66° Festa della REPUBBLICA dell'INDIA



Alain Daniélou
Raymond Burnier

26.1 - 6.2 2015

ON THE GANGES RIVERBANK

PHOTOGRAPHIC EXHIBITION

SULLA RIVA DEL GANGE

ESPOSIZIONE FOTOGRAFICA

Alain Daniélou
Raymond Burnier

Jacques Cloarec

PROMOTED BY

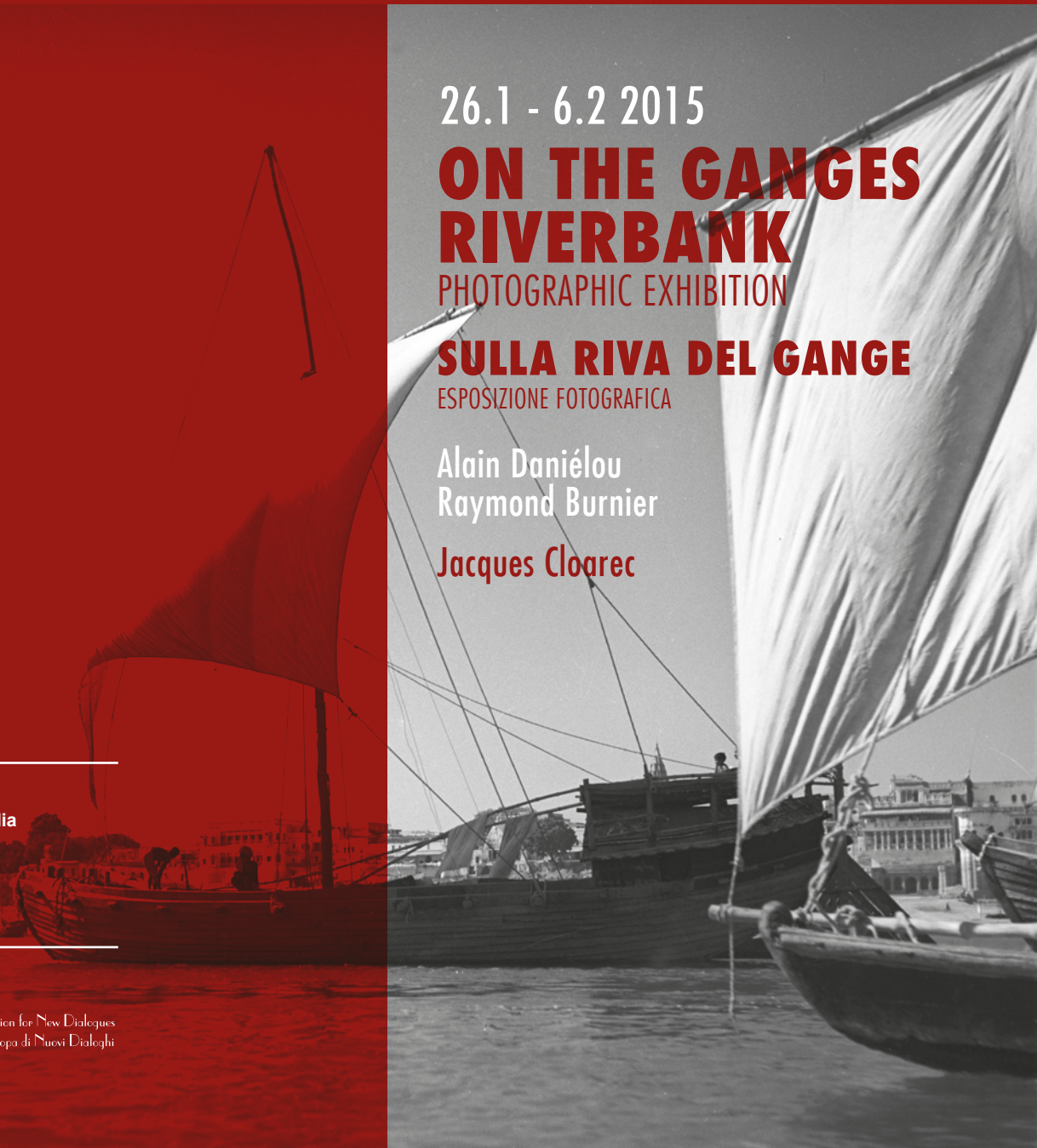


Embassy of India
Rome

IN COLLABORATION WITH



FIND
India-Europe Foundation for New Dialogues
Fondazione India-Europa di Nuovi Dialoghi





Jacques Cloarec

The exhibition ON THE GANGES RIVERBANK displays 26 photos of the Ganges in Varanasi. The black and white pictures were shot by Alain Daniélou and Raymond Burnier between 1935 and 1955, while the full colour ones, exceptionally added to this exhibition, were shot by Jacques Cloarec (FIND Honorary President) during his several journeys to India after the 1994.

FIND India-Europe Foundation for New Dialogues is a Swiss non-profit foundation based in Losanne, Rome, Paris and Varanasi. Since 1969 it has been fostering artistic and cultural dialogue between India and Europe as well as the diffusion of the work of the founder Alain Daniélou.

La mostra SULLA RIVA DEL GANGE presenta 26 fotografie che ritraggono il fiume Gange nella città di Varanasi. Le foto in bianco e nero furono scattate da Alain Daniélou e Raymond Burnier tra il 1935 and 1955. Le foto a colori, aggiunte eccezionalmente alla mostra in questa l'occasione, sono state realizzate da Jacques Cloarec (Presidente Onorario FIND) nei suoi viaggi in India dopo il 1994.

FIND India-Europe Foundation for New Dialogues è una fondazione no-profit svizzera con sede a Losanna, Roma, Parigi e Varanasi. Dal 1969 promuove il dialogo artistico e culturale tra l'India e l'Europa e la conoscenza delle opere del fondatore Alain Daniélou.

Alan Daniélou and Raymond Burnier are among the few Westerners who were converted to Hinduism by the decision of the celebrated Sannyasin Swāmi Kārpatri. In the early 1940s they were given the names "Shiva Sharan" and "Harsharan" respectively and then took up residence in the Rewa Kothi palace in Benares which was the last building on the upper bank of the Ganges in those years. It was from this privileged location that for over twenty years they both admired and photographed the majestic flowing river, the crowds of pilgrims, and the sheer poetry of the sunsets. In those days, colour photography was still relatively unknown and this is why the images in this exhibition are in black and white. Not only were they photographers, but Raymond Burnier was also an excellent technician and developed and printed his photographs in a darkroom created by him in Rewa Kothi. During their Indian sojourn, they travelled widely throughout the country in what was perhaps the first caravan to be seen in India which they brought from the USA. An important exhibition of their photographs of the medieval Indian temples of Khajurāho, Bhubaneswar, and Konārak, was held in Calcutta and inaugurated by Rajendra Prasad, the first President of the Union of India. This exhibition then toured the world and in 1949 was the first photography exhibition to be held in the Metropolitan Museum of New York which, until that date did not consider photography as art. I was Alain Daniélou's assistant for more than thirty years but it was not until after his death in 1994 that I started to visit India. I found the places where they lived, and like them, I too bathed in the waters of the Ganges and even ate bhang to celebrate the Maha Shivaratri festival. Living on Assi Ghat, I too was overcome by the harmony and the beauty which one feels when living on the Ghats, a place to which I have always remained close. The photos that I took during those visits are full colour ones and they attempt to capture the poetry and the serenity that wash over one when living in that holy city.

Jacques Cloarec, Bruxelles - January 2015

Alain Daniélou e Raymond Burnier furono tra i pochi occidentali ad essere convertiti alla religione indù, per decisione del famoso sannyasi Swāmi Kārpatri. Ribattezzati "Shiva Sharan" e "Harsharan", nei primi anni '40 vissero nel bel palazzo di Rewa, il primo edificio che si incontra nella parte alta della città, a Assi Ghat. Da questo luogo privilegiato, per quasi 20 anni continueranno a fotografare affascinati il fiume maestoso, la folla di pellegrini, ed i poetici tramonti. Il colore in quegli anni era per lo più sconosciuto, perciò le foto che vi presentiamo in questa mostra sono in bianco e nero. Non solo realizzarono personalmente questi scatti, ma Raymond Burnier all'epoca già tecnicamente esperto sviluppava e stampava le foto nel suo laboratorio di Rewa Kothi. Durante gli anni in India, si avventurano nella giungla con la prima roulotte - acquistata negli Stati Uniti - che il subcontinente conobbe. Di qui, la mostra di sculture dei templi medievali - Khajurāho, Bhubaneswar, and Konārak - inaugurata a Calcutta dal primo presidente dell'Unione indiana Rajendra Prasad, farà il giro del mondo e sarà la prima mostra fotografica ospitata al Metropolitan Museum di New York, che fino a quella data (1949) non aveva mai considerato la foto come espressione d'arte. Sono stato l'assistente di Alain Daniélou per oltre trent'anni, ma solo dopo la sua morte, nel 1994, ho visitato l'India, ritornandoci periodicamente. Ho ritrovato i luoghi in cui i due compagni hanno vissuto e come loro mi sono bagnato nelle acque del Gange, assaggiando persino il bhang per celebrare lo Shivaratri. Ad Assi Ghat sono stato sopraffatto dalla bellezza e dall'armonia che caratterizzano quei luoghi, da cui non mi sono mai allontanato. Le foto da me scattate nel corso di questi soggiorni hanno acquistato il colore e cercano in qualche modo di restituire la fine poesia e serenità che ti avvolge una volta arrivato nella città santa.

Jacques Cloarec, Bruxelles - Gennaio 2015